

## (12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
12. September 2003 (12.09.2003)(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
WO 03/074923 A1

PCT

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: F16L 37/36, 37/44, 29/00 (81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP03/02111

(22) Internationales Anmeldedatum:  
1. März 2003 (01.03.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
202 03 296.5 2. März 2002 (02.03.2002) DE

(84) Bestimmungsstaaten (regional): ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SI, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

(71) Anmelder und

(72) Erfinder: WEH, Erwin [DE/DE]; Siemensstrasse 5, 89257 Illertissen (DE). WEH, Wolfgang [DE/DE]; Siemensstrasse 5, 89257 Illertissen (DE).

(74) Anwalt: FIENER, Josef; J. Fiener et col., Maximilianstr. 57, Postf. 1249, 87712 Mindelheim (DE).

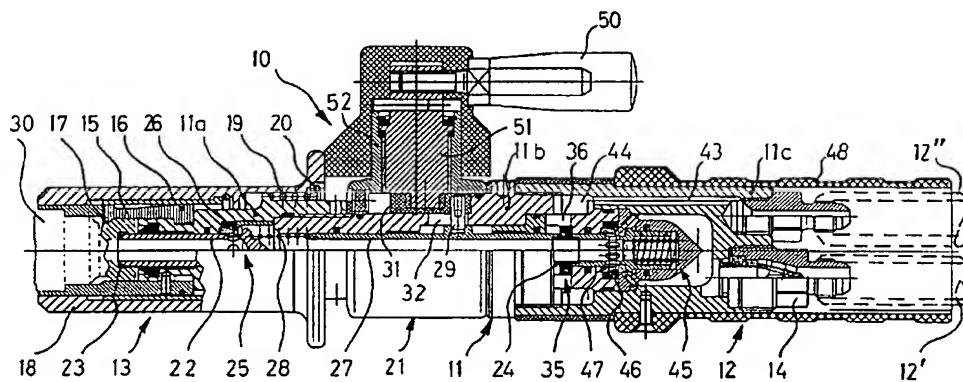
Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

(54) Title: CONNECTING COUPLING WITH A SWITCH UNIT

(54) Bezeichnung: ANSCHLUSSKUPPLUNG MIT SCHALTEINHEIT

(57) **Abstract:** The invention aims at simplifying operation of a connecting coupling (10) for transferring gaseous and/or liquid fluids, more particularly for filling the gas tank of vehicles. Said connecting coupling has a switch unit (21) for actuating valves (35) by means of a switch slide (27). According to the invention, said switch slide (27) is coupled to an outer ring slide (31) by at least one bolt (29).(57) **Zusammenfassung:** Zur vereinfachten Handhabung einer Anschlusskupplung (10) für die Übertragung von gasförmigen und/oder flüssigen Fluiden, insbesondere zum Befüllen von Fahrzeug-Gastanks, mit einer Schalteinheit (21) zur Betätigung von Ventilen (35) über einen Schaltschieber (27), wird vorgeschlagen, dass der Schaltschieber (27) durch wenigstens einen Bolzen (29) mit einem äusseren Ringschieber (31) gekoppelt ist.

WO 03/074923 A1